



Australian Government
Department of Immigration
and Border Protection

生活在 澳大利亚

澳大利亚的价值观和原则

版权

©澳大利亚联邦政府 2016



除澳大利亚国徽以外，本出版物中提出的所有材料均根据知识共享署名 3.0 澳大利亚(Creative Commons Attribution 3.0 Australia)授权提供（创作共享授权）。

澳大利亚联邦请您引用本刊物(以及其中任何资料)时使用以下句子：*Source: Licensed from the Commonwealth of Australia under a Creative Commons Attribution 3.0 Australia Licence. The Commonwealth of Australia does not necessarily endorse the content of this publication.*

澳大利亚国徽的使用条款可以在 [it's an honour](#) 链接找到。

ISBN 978 1 920996 53 6

本出版物也可在 www.border.gov.au 网站上找到。



口译员标志是由维多利亚州多元文化事务局与联邦政府和州及领地政府合作创造的国家公共信息标志。此标志可以简易地让英语能力有限的人们知道在使用政府服务时到哪里可以获得语言帮助。

您可能会在提供政府和社区信息和服务的地方，如公立医院、警察局、公立学校、社区中心、住房和就业办事处、地方市政厅和移民资源中心看到此标志。

口译员标志自 2006 年 5 月在维多利亚正式启用。

目录

背景资料	4
澳洲价值观声明	4
临时和永久签证申请人的澳洲价值观声明	5
短期签证申请人的澳大利亚价值声明	5
澳大利亚的价值观和原则	7
基本自由	7
尊重个人的平等价值、尊严和自由	7
言论自由	7
宗教和世俗政府的自由	8
结社自由	8
支持议会民主和法治	8
法律面前人人平等	8
男女平等	8
机会平等和平等主义精神	8
和平	9
共同的价值观	9
现今澳大利亚社会	9
法律和社会习俗	10
人格要求	10
澳大利亚工作场所的权利	10
更多信息	11

背景资料

此信息对澳大利亚永久或临时签证的申请人均适用。它概述了澳大利亚概况、其历史、生活方式和我们的共同价值观。

在申请某些签证时，年龄在 **18** 岁及以上的申请人须签署澳大利亚价值观声明，确认他们将尊重澳大利亚的价值观并遵守澳大利亚的法律。

澳大利亚价值观包括：

- 尊重个人的平等价值、尊严和自由
- 言论自由
- 宗教和世俗政府的自由
- 结社自由
- 支持议会民主和法治
- 法律面前人人平等
- 男女平等
- 机会平等
- 和平
- 平等主义的精神，恪守宽容、相互尊重以及同情有需要的人。

这些价值可以由不同的人以不同的方式表达，同时仍保持相同的内涵。它们并非澳大利亚独有，但受到澳大利亚社会各界广泛认同，并巩固澳大利亚的社会和文化。

本价值声明作为问题或声明的一部分出现在大多数签证申请表格中。

在签署申请表上的价值声明问题之前，所有临时签证、永久签证和少数短期签证的申请人都必须已经阅读、或由别人向他们解释由澳大利亚政府提供的价值观信息。下面的信息旨在帮助签证申请人在签署申请表上的价值声明之前了解澳大利亚价值。

澳洲价值观声明

临时签证、永久签证和少数短期签证的申请人必须已经阅读、或由别人向他们解释由澳大利亚政府提供的生活在澳大利亚的信息。申请人还必须了解如果他们以后申请澳大利亚国籍可能有什么要求。本声明会出现在特定签证的申请表上，所有年龄在 **18** 岁或以上的申请者都必须签署此声明。

临时和永久签证申请人的澳洲价值观声明

如果你年满 18 岁或以上，你必须签署本声明。

本人确认已阅读，或已经由他人向本人解释，澳大利亚政府提供的澳大利亚社会 and 价值观信息。

我明白：

- 澳大利亚社会价值观尊重个人的自由和尊严、宗教信仰自由、致力于法治、议会民主、男女平等、推崇相互尊重、宽容、公平竞争和同情有需要的人以及追求公共利益的平等主义精神。
- 澳大利亚社会重视人人机会平等，不论其种族、宗教或民族背景。
- 英语作为国家语言是凝聚澳大利亚社会的重要元素。

本人保证在逗留澳大利亚期间，尊重澳大利亚社会的这些价值并遵守澳大利亚的法律。

本人明白，如果我想成为澳大利亚公民：

- 澳大利亚国籍是一个共同的身份，它是一个团结所有澳大利亚人同时尊重其多样性的共同纽带。
- 澳大利亚公民有相应的权利和责任。澳大利亚公民的责任包括遵守澳大利亚法律，如在选举中投票、服务于陪审团等。

如果我符合成为澳大利亚公民的法定资格，且我的申请被批准，我明白我必须保证忠于澳大利亚和它的人民。

对于网上递交表格的申请人，主要签证申请人将被要求选择按钮来表明 " 同意 " 或 " 不同意 " 价值观声明。如果申请中包括年龄在 18 岁或以上的家属，在其声明中有如下额外段落：

所有此申请中包括的 18 岁或以上申请人，都已告知他们已经阅读，或有人向他们解释过由澳大利亚政府提供有关澳大利亚社会和价值观的信息，并表示同意以上声明。

在这种情况下，申请人将在代表自己和家属作出声明。

短期签证申请人的澳大利亚价值声明

某些类别短期签证的申请人也须签署澳大利亚价值声明。他们的声明已包括在一般声明部分，因此签署申请表格的同时意味着也一同签署了价值观声明。这些申请人不必阅读该信息，但如果他们愿意也可阅读。

下面的澳大利亚价值声明语句包含在大多数短期签证申请表中：

在澳大利亚期间，我会尊重此表格上列出的澳大利亚价值观，并遵守澳大利亚法律。

对于网上递交表格的申请人，声明语句略有不同：

在澳大利亚期间，我会尊重在申请开始时列出的澳大利亚价值观，并遵守澳大利亚法律。

对于网上递交表格的申请人，如果申请中包括年龄在 18 岁或以上的家属，在其声明中有如下额外段落：

此申请中包括的所有 18 岁或以上申请人，都已告知我他们也同意这一要求。

申请人必须代表自己和家属 (如有) 用按钮选择 "同意" 或 "不同意" 价值声明。

澳大利亚的价值观和原则

如需获得更多有关某特定主题的详细信息，请查看相关网站和列出的其他资源。

虽然许多其他国家某程度上也拥有这些价值观和原则，但这些价值观和原则已经适应了澳大利亚的独特环境，并经由数百万来自世界各地在澳大利亚定居的人们塑造和现代化。虽然不同的人可能以不同的方式表达，但其内涵始终相同。

澳大利亚最早的居民是原住民和托雷斯海峡岛的人民，其独特的文化和传统，是世界上最古老的之一。澳大利亚最早的移民主要来自英国和爱尔兰，这盎格鲁凯尔特的渊源一直对澳大利亚的历史、文化和政治传统有着显著和持续的影响。随后又有移民从非洲、亚洲、美洲和欧洲来，他们都对澳大利亚和其生活方式做出其独特的贡献。

这个共同价值观和原则的声明不是为了让每个人都有相同的信念。其目的是为了帮助新居民理解是什么样的基本价值观造就了这个稳定又有活力、有凝聚力又多元化的社会。

在澳大利亚，人们有很多方面的自由。然而，在享受这些自由的同时，每个人都必须遵守澳大利亚的法律，这些法律是由民主选举出的政府实施，以维护有序、自由和安全的社会。

基本自由

所有澳大利亚人都（在法律允许的范围内）享有很多基本自由，包括自由和公开发言、加入协会、举行会议、自行选择宗教信仰以及在整个澳大利亚范围内不受限制地自由移动。

尊重个人的平等价值、尊严和自由

所有澳大利亚人都是自由和平等的，也应该以尊严和尊重互相对待彼此。澳大利亚人拒绝使用暴力、恐吓或侮辱作为我们社会中解决冲突的途径。

联邦法律《[种族歧视法 1975](#)》、《[性别歧视法 1984](#)》、《[残疾歧视法 1992](#)》和《[年龄歧视法 2004](#)》禁止一系列领域的公共生活中基于种族、性别、残疾和年龄的歧视。澳大利亚人权委员会 (Australian Human Rights Commission) 负责根据这些法律处理投诉。

请见： [澳大利亚人权委员会](#)

言论自由

在法律允许的范围内，所有澳大利亚人可以自由表达或写下他们对澳大利亚政府或任何其他事情或社会问题的意见，只要他们不危害他人、作不实指控或妨碍他人的言论自由。

同样原则也适用于澳大利亚报纸、电台、电视台和其他形式的媒体。澳大利亚人可以自由地抗议政府的行动和推动法律的修改。

言论自由允许人们表达自己的想法和讨论不同的想法。同时有法律保障个人名声不受虚假信息或谎言影响。也有法律禁止因为他人的文化、种族或背景煽动对他们的仇恨。

宗教和世俗政府的自由

所有澳大利亚人都可以自由信奉任何宗教，只要这个宗教不做出违反澳大利亚的法律的事情。澳大利亚人也可以不信奉任何宗教。不容纳异教是澳大利亚社会不接受的事情。

澳大利亚有一个世俗的政府——它并没有任何官方或国家宗教。政府平等对待所有公民，不论其宗教。

在澳大利亚，例如在离婚等事宜上，宗教律法没有任何法律地位，只有那些由议会制定的法律才有效。一些宗教或文化的做法，比如重婚（同一时间与多人结婚）在澳大利亚属违法行为。

结社自由

在法律允许的情况下，澳大利亚人可以自由地聚集在一起、抗议政府或任何其他组织，只要抗议活动和平进行、不伤害任何人或破坏任何财产。结社自由亦包括可以自由加入或不加入任何合法的组织或团体。这类团体和组织包括政党、工会和社会团体等。

支持议会民主和法治

澳大利亚是一个议会民主国家，就是说澳大利亚公民会参与到如何治理国家及由谁代表澳大利亚社会的决议当中。各级政府向所有澳大利亚人负责。只有民选议会拥有在澳大利亚制定法律或授权其他机构制定法律。

在澳大利亚每个人都必须遵守政府设立的法律。同样，所有澳大利亚人都受法治的保护。这意味着没有人能不受法律制约或“凌驾于法律之上”，即使是身处高位的政客或警方等人士也一样。

法律面前人人平等

在法律面前，所有澳大利亚人都是平等的。就是说，没有人应该得到与别人不同的对待，不论他们是什么种族、民族或国家背景；不论他们的年龄、性别、婚姻状况或是否残疾；也不论他们的政治或宗教信仰。政府机构和独立的法院必须公平地对待每个人。

平等对待的意思是，被某工作录取或晋升时，必须仅考虑个人的技能、能力和经验，而不考虑其文化背景或政治信仰。这也意味着人们不能在商店、酒店或其他服务场所，因为他们的种族、肤色、宗教、性别或婚姻状况而遭拒绝提供服务。

男女平等

在澳大利亚男性和女性拥有平等的权利。工作和职业是对男性和女性平等开放。男性和女性均可以在军队服役，也可以在政府供职。

机会平等和平等主义精神

澳大利亚人崇尚机会平等，以及我们常常说的“fair go”（机会均等）。这意味着人们生命中的成就应该是他们的才能、工作和努力的产物，而不是因为他们的出生背景或先天条件。

澳大利亚人有恪守相互尊重、宽容和公平竞争的平等主义精神。这并不意味着每个人都相同或每个人都有相等的财富或财产。它的目的是确保在澳大利亚社会有没有正式的等级划分。

和平

澳大利亚人以和平社会为荣。澳大利亚人相信变化应该通过讨论、和平游说以及民主进程而产生。他们拒绝以暴力作为改变人民想法或修改法律的途径。

除了这些价值，澳大利亚人也追求公益、同情有需要的人。澳大利亚有强烈的社区精神，人们也努力加强和改进他们生活的社会。

很多澳大利亚人在日常生活里都为社区做出贡献。他们的贡献方式可能是爱护环境、帮助他人或在困难时期为了公共利益团结合作。

澳大利亚有很深厚的“同伴之谊”(mateship)传统，人们自愿向他人提供帮助，尤其是向有困难的人提供帮助。“Mate”(同伴)常常是指朋友，但也可以指配偶、伴侣、兄弟、姐妹、女儿或儿子。同伴也可以是一个完全陌生的人。澳大利亚也有很深厚的社区服务和志愿服务传统。

多年以来，澳大利亚人都在推广并讨论以上的价值观。这些价值观帮助澳大利亚迎接数以百万计来自各个族裔群体和文化传统的人们融入社会。

澳大利亚的文化多样性是一股力量，造就了一个有活力的社会。在澳大利亚的法律框架之内，所有澳大利亚人都有权表达他们的文化和信仰。

但在同时，所有澳大利亚人必须，超越一切的不同，承诺奉献澳大利亚、遵守其法律和价值观、奉献其人民，。

共同的价值观

虽然澳大利亚移民来自许多不同的文化和宗教背景，他们已经成功地在澳大利亚定居并融入更广泛的社区。同时，澳大利亚也因他们在社会、文化和经济上的贡献而变得丰富多彩。

现今澳大利亚社会的一个重要特征，不仅仅是人们文化的多样性，更是在如此多样化的社会中人们能通过超越一切不同的对澳大利亚的奉献承诺而团结起来。

澳大利亚人抛开个体差异，好让大家能像邻居一样一起生活。

在澳大利亚的法律框架之内，所有澳大利亚人都有权自由地表达他们的文化和信仰并自由参与澳大利亚的国家生活。同时，每个人都应坚持在引言提到的原则和共同价值，它们是澳大利亚生活方式的支柱。

现今澳大利亚社会

现今澳大利亚社会的一个重要特征，不仅仅是人们文化的多样性，更是在如此多样化的社会中人们能通过超越一切不同的对澳大利亚的奉献承诺而团结起来。

澳大利亚社会的另一重要特征是其平等主义的本质。这并不代表每个人都相同或每个人都有相等的财富或财产。而是意味着通过努力和奉献，没有高层社会人际关系或重量级资助，人们也可以成功。

在澳大利亚的法律框架之内，所有澳大利亚人都可以自由地表达他们的文化和信仰并自由参与澳大利亚的国家生活。澳大利亚坚信没有人应该因为其出生的国家、文化传统、语言、性别或宗教信仰处于不利的位置。

为了保持一个稳定、和平与繁荣的社会，来自各种背景的澳大利亚人都应当秉承这一支撑澳大利亚社会的共同原则和价值观。

法律和社会习俗

在澳大利亚的社会行为受正式法律和非正式社会风俗的支配。

在澳大利亚，所有人都必须遵守国家的法律，否则将面临被刑事和民事起诉的可能性。人们也应按照澳大利亚社会风俗、习惯和做法行事，即使这些通常不具法律约束力。

澳大利亚的法律应由澳大利亚联邦、州和领地政府制定。警方的工作是维持社区和平和秩序，以及在相信有人触犯法律时，把他们带到法院接受法律的裁决。人们在自己的社区和街区有麻烦的情况下也互相帮助，并向当地警察局报告任何不寻常或可疑的事情。

澳大利亚有全国性的警队，称为澳大利亚联邦警察，他们负责调查违反联邦法律，如贩毒、非法入境、危害国家安全和危害环境等犯罪行为。澳大利亚所有州和北领地政府都有自己的警队，他们处理州和领地法律管辖下的犯罪行为。澳大利亚首都领地的治安工作由澳大利亚联邦警察负责。

虽然警务人员可以逮捕嫌疑犯、在法院作证，但他们不是最后决定此人是否有罪。法律判决由法院做出。

在澳大利亚警察和社区有着良好的关系。你可以报案并向警方求助。如果你受到警方的询问，保持冷静、礼貌和合作。

人格要求

澳大利亚社会期望所有签证持有人遵守澳大利亚的法律，并继续满足他们的签证的人格要求。有犯罪前科的人、被认为与犯罪团伙（如非法摩托车团伙或恐怖组织）有关、或者对澳大利亚社会或个人造成风险的人，其签证可被取消。任何对澳大利亚社会的健康、安全或的良好秩序有或可能有威胁的人，其签证可能被取消。

如果某人的签证被取消，他可能被拘留并驱逐出境。在许多情况下他也将永久被禁止返回澳大利亚。

澳大利亚工作场所的权利

在澳大利亚工作的人，包括受雇主担保和不受雇主担保的签证持有人，在工作中都有其权利和保障。这些权利和保障不会因雇用合同的内容而取消。

澳大利亚法律规定了最低工资和工作条件。

澳大利亚公平工作调查专员(Australian Fair Work Ombudsman) 的签证持有人和移民网页上有包括开始工作之前需要知道什么、工资、假期安排和雇员权利等你需要知道的信息。

请见： [签证持有人及移民](#)

公平工作调查专员可以为您提供更多关于您工作场所的权利和义务的信息和意见，并有翻译成不同的语言的相关信息。

请见： [公平工作调查专员\(Fair Work Ombudsman\)](#)

更多信息

定居事务：

请到[社会服务部门 \(DSS\) 网站](#)查看相关信息。

《[开始在澳大利亚生活](#)》资料册也可以在社会服务部门网站找到（提供英语和 37 种其他语言版本）

对大多数短期签证申请人，本价值声明已经包含在申请表上的一般声明段落。

目前在境外申请人道主义签证的申请人必须在面谈时签署价值声明。这些申请人将不需阅读[上面的链接中的信息](#)，因为这些内容将在面谈时向他们解释。这个不同的程序是因为考虑到在境外申请人道主义签证的申请人常常遇到的困难情况。

如果你经离岸人道主义项目获得签证，我们鼓励你在动身前往澳大利亚之前参加澳大利亚文化介绍项目（**Australian Cultural Orientation Programme (AUSCO)**）。此介绍项目提供前往和定居澳大利亚的信息，在亚洲、非洲和中东地区多处地点举行。

有一小部分签证不要求申请人签署澳大利亚价值观声明。这一部分签证包括并不限于：

- 访客签证
- 经由特殊类别签证进入澳大利亚的新西兰公民，其中包括申请居民返回签证的申请人。